

蒙哥馬利晚期病患服務： 我們的工作及協助方式

什麼是晚期病患服務？

晚期病患服務是為臨終病人提供的一項服務，目的是提供醫療照顧及增進病人的生活品質及舒適。

晚期病患服務幫助病人舒解某些體能上的症狀，如疼痛或嘔吐。晚期病患服務的工作人員也為病人及親友提供精神上的安慰，使他們在心靈上得到慰藉。工作人員將與病人及親屬共同合作，讓病人有尊嚴及平和地走完生命最後的旅途。

什麼是蒙哥馬利晚期病患服務中心？

蒙哥馬利晚期病患服務中心是一個非牟利機構，為蒙郡居民提供臨終服務有三十年的歷史，是蒙郡最具規模的臨終服務機構。除了臨終服務外，我們也為蒙郡居民提供專業的心靈安慰服務。在2009年，蒙哥馬利晚期病患服務中心服務超過1500病人及家屬，並為5,672位蒙郡居民提供了心靈安慰教育及協助。

誰是蒙哥馬利晚期病患服務的工作人員？

蒙哥馬利晚期病患服務的工作人員包括專業人士及義工，他們同心合作，為我們周圍的臨終病人提供所需的服務。專業人士包括醫生、護士、專業護理、心靈顧問（神職人員）、社工，註冊護理人員及安慰輔導人員等。

蒙哥馬利晚期病患服務是蒙郡政府的一部份嗎？

不是。

蒙哥馬利晚期病患服務是宗教團體的一部份嗎？

不是。

蒙哥馬利晚期病患的服務對象是誰？

蒙哥馬利晚期病患的服務對象是那些患嚴重疾病的蒙郡居民，在他們與醫生充分交流後，決定不再積極地尋求醫治，而寧願在有生之年，充分地享受人生。

蒙哥馬利晚期病患服務只是為了癌症病人嗎？

不是。

蒙哥馬利晚期病患服務為任何疾病的病人提供服務（包括癌症、癱瘓症、心臟疾病等）。

接受服務的病人需要付錢嗎？

不用。

蒙哥馬利晚期病患服務是由以下部門支付費用：

- 聯邦醫療補助(Medicaid)
- 聯邦醫療保險(Medicare)
- 大部份的私人醫療保險公司
- 蒙哥馬利晚期病患服務。我們也為沒有保險或其他方式支付費用的病人服務。



病人為什麼會選擇蒙哥馬利晚期病患服務？

病人選擇晚期病患服務是因為他們瞭解自己的疾病已到晚期，不可能治癒，而希望在臨終前能得以舒適。有些病人亦選擇晚期病患服務來避免進出醫院。

病人在那裏獲得晚期病患服務？

蒙哥馬利晚期病患服務通常是在病人的家裏提供服務。除了病人的住家外，我們也在護理院及療養院提供服務。此外，我們也在凱斯中心(Casey House)提供住院服務，凱斯中心是蒙郡唯一的晚期病患住院設施。

蒙哥馬利晚期病患服務提供那些服務？

- 專業疼痛及症狀減緩服務
- 藥品
- 醫療器具，如氧氣、輪椅、步行架及醫院專用病牀
- 醫療用品
- 廿四小時專業護士電話諮詢服務
- 協助病患個人生活需求
- 病人及家人精神上的支援

蒙哥馬利晚期病患服務的醫生會家訪病人嗎？

會。如果有需要，蒙哥馬利晚期病患服務的醫生會到病人的家中提供服務。

蒙哥馬利晚期病患服務：我們的工作及協助方式（續）

蒙哥馬利晚期病患服務的護士提供那些服務？

護士會定期探訪病人，瞭解他們的情況，並指導照顧者如何為他們的親人提供最完善的照顧，同時也協調其他蒙哥馬利晚期病患服務團隊的服務時間。

註冊護士助理是什麼？

註冊護士助理是經過一定訓練的護理人員，他們必須通過州政府的註冊考試。我們的註冊護士助理經常探訪病人以協助病人的日常生活，例如洗浴，並確定病人可以安全地活動。

蒙哥馬利晚期病患服務的社工人員職責是什麼？

蒙哥馬利晚期病患服務的社工人員幫助病患及家屬學習適應的技巧及方法，使病人在自己的家中能享受舒適的生活。他們也可以協助病人及家屬就一些困難的話題進行交流，或處理一些實際的工作，如安排人員處理日常工作。

神職人員的職責是什麼？

如果病人有需要，蒙哥馬利晚期病患服務的神職人員可以為他們解決心靈上的顧慮。我們的神職人員協助各種信仰的病患尋求心靈上的安慰及解脫。

蒙哥馬利晚期病患服務的義工職責是什麼？

經過三天完整的訓練，義工們提供多方面的協助，例如到病人家照顧病人，讓家人有休息的時間、提供按摩服務以舒解病人的緊張情緒、從事簡單的家務工作、或協助病人或處理電郵、信件或回憶錄。義工必須每年接受再培訓。

病人的照顧是如何決定的？

蒙哥馬利晚期病患服務尊重病人的意願，他們的要求是我們的準則。

在選擇晚期病患服務後，病患的家庭醫師是否仍參與？

是的，病人在接受晚期病患服務時，仍可繼續保持自己的家庭醫生。

接受蒙哥馬利晚期服務的病人是否需要停止所有的藥物？

否。

如果接受晚期病患服務的病人遇到意外如骨折，他會得到治療嗎？

會的。

晚期病患服務會加快死亡嗎？

不會。在有些情況，晚期病患服務會幫助病人延續生命。

如果病人或家屬有意接受或對晚期病患服務有疑問，他們該怎麼辦？

- 向醫生諮詢，探討所有的可能途徑，包括晚期病患服務
- 向蒙哥馬利晚期病患服務查詢或要求我們家訪，提供訊息
- 如果在充分考慮之後還有什麼問題，可致電話給蒙哥馬利晚期病患服務查詢。我們希望家屬充分瞭解他們的選擇，並絕對尊重他們的任何決定。

病人在簽署晚期病患服務的合約後，是否可以改變決定？

是的。病患可以在任何時間及任何理由終止晚期服務。

病人有可能停止晚期服務嗎？

是的，有些病患情況改善而不再需要晚期服務。

凱斯中心是什麼？

凱斯中心是一個專門為晚期病患設計的家庭式設施。不能在家裏接受照顧的病人可以到凱斯中心接受更完善的照顧。凱斯中心備有醫生、護士、註冊護士助理、社工、神職人員及義工。

凱斯中心與其他設施有什麼不同？

凱斯中心有一個由各種晚期病患專家組成的照顧團隊。病人可以有自己的私人房間及個人浴室。成人、兒童及寵物可以在任何時間探訪病人。

傷心與悲痛是什麼？蒙哥馬利晚期服務如何協助？

傷心與悲痛都是由於失去親人而產生的刻骨銘心的悲傷心情。蒙哥馬利晚期服務有受過高等教育取得學位的專職顧問，可以在親人死亡後十三個月內為家屬提供安慰服務。這項免費的服務包括個別電話會談，團體談話會，研討會及信件。

蒙哥馬利晚期服務如何協助社區克服傷痛期？

蒙哥馬利晚期病患服務會提供研討會及團體會談給所有蒙郡居民；也為社區團體，公司職員及高中學生提供傷痛輔導教育。

Montgomery
HOSPICE

301-921-4400

www.montgomeryhospice.org